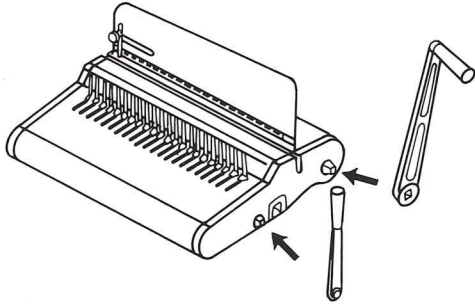
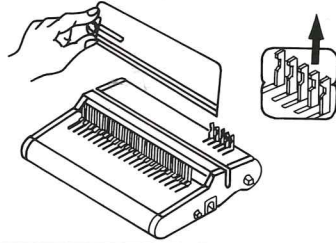


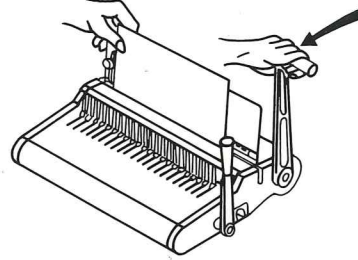
- 1** 1. Instale la palanca del encuadernado y perforado.
2. Enrosque y apriete la tuerca.
1. Installieren Sie den Stanz- und Bindehebel.
2. Stecken Sie den Hebel auf den Vierkantstift und drücken Sie ihn fest an.



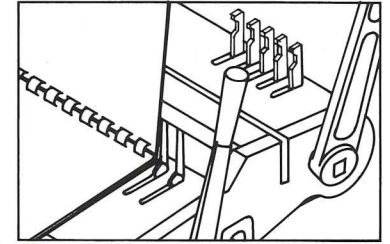
- 3** 1. Ajuste la guía que se encuentra al costado hacia la posición adecuada.
2. Jale el perno hacia afuera para cancelar una guía si encuentra que una orilla del documento cubre parcialmente uno de los rectángulos blancos en la escala de aliniación.
1. Positionieren Sie den Seitenführer an der gewünschten Stelle.
2. Falls eine Kante Ihres Dokuments eines der weißen Rechtecke auf der Ausrichtungsskala teilweise bedecken sollte, ziehen Sie an dem Stanzmesser, das direkt über diesem Rechteck liegt, um die Stanzvorrichtung an dieser Stelle auszuschalten.



- 5** 1. Inserte el papel en las guías perforadoras -Jale la palanca hacia abajo para perforar.
2. Devuelva la palanca hacia arriba. Remueva el papel.
3. Continúe el proceso hasta que todos los papeles estén bien perforados.
1. Stellen Sie das Papier in den Stanzschacht und drücken Sie den Hebel nach vorn, um zu stanzen.
2. Führen Sie den Hebel in die aufrechte Position zurück und nehmen Sie das Papier aus dem Schacht.
3. Wiederholen Sie diesen Vorgang bis Sie Ihr gesamtes Papier gestanzt haben.

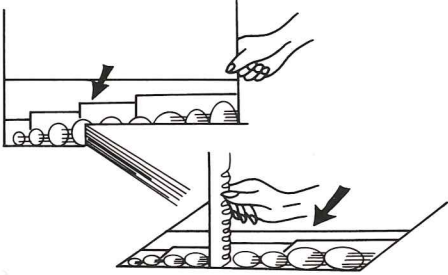


- 7** 1. Inserte los papeles perforados verticalmente y asegúrese que todos los arillos del peine están en línea. Acueste los papeles.
2. Continúe el proceso hasta que todos los papeles estén encuadernados.
1. Legen Sie das gestanzte Papier vertikal ein und vergewissern Sie sich, ob sämtliche Spitzen des Plastikbindelements durch die Löcher des Papiers gehen. Legen Sie das Papier horizontal nieder.
2. Wiederholen Sie diesen Vorgang bis das gesamte Papier gebunden ist.

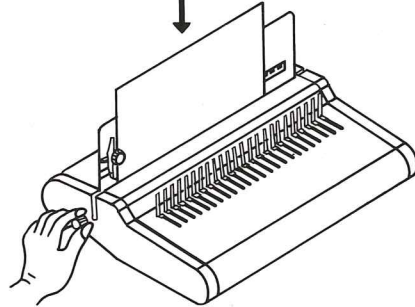


- 2** Mida el grosor de las páginas para encuadernar y determine la profundidad del perforado al usar el medidor de encuadernar. Seleccione correctamente el diámetro del anillo.

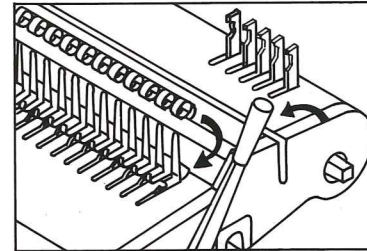
Messen Sie die Stärke der Seiten, die gebunden werden sollen und bestimmen Sie die Stanztiefe mithilfe des Maßstabs für Binderückendurchmesser. Wählen Sie den passenden Durchmesser für das Bindeelement aus.



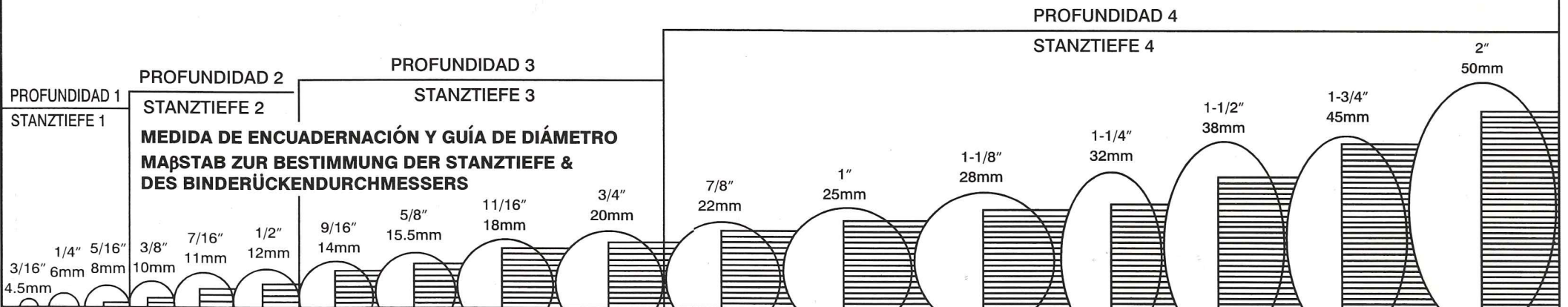
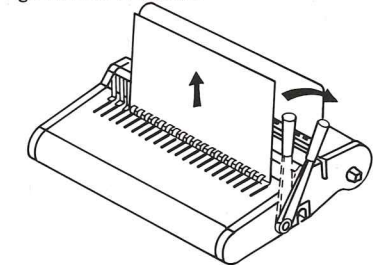
- 4** Ajuste el regulador al costado que controla la profundidad del perforado entre 1, 2, 3, o 4.
- Regulieren Sie mit dem Seitenschalter die vier verschiedenen Stanztiefen.



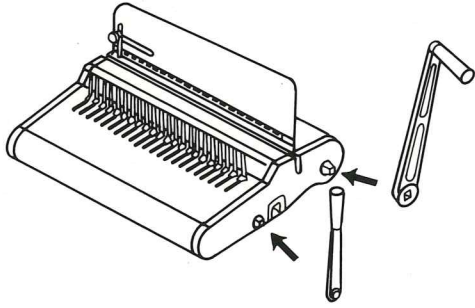
- 6** 1. Ponga el anillo plástico con la apertura hacia arriba, atrás de los pernos metálicos.
2. Empuje la palanca hacia adelante hasta que la apertura apropiada del anillo se alcance. Sujételo en esta posición.
1. Legen Sie das Bindeelement mit seiner offenen Seite nach oben hinter die Metall-Bindefinger.
2. Ziehen Sie den Bindehebel nach vorn bis die geeignete Öffnung des Bindeelements erreicht ist. Belassen Sie ihn dort.



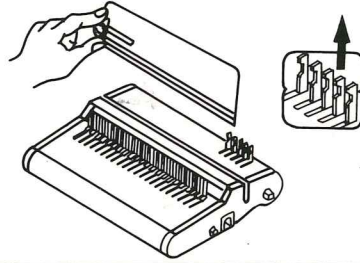
- 8** 1. Devuelva la palanca hacia arriba.
2. Remueva el libro de los pernos metálicos, y usted tiene un documento profesionalmente encuadernado.
1. Führen Sie nun den Hebel in die aufrechte Position zurück, um das Bindeelement zu schließen.
2. Nehmen Sie das Buch von den Metall-Bindefingern: Die Arbeit ist getan, Sie haben ein professionell gebundenes Dokument.



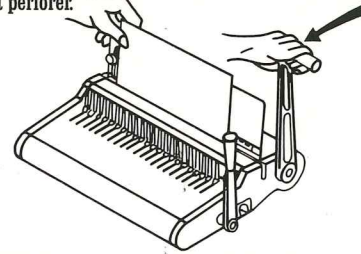
- 1** 1. Install the punch and binding handle. (Fig. 1)
2. Fasten the handle cap tightly.
1. Installez la poignée pour perforer et reliez. (Fig. 1)
2. Fixez solidement le capuchon de la poignée.



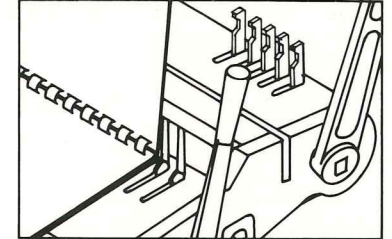
- 3** 1. Adjust the side guide to the right position.
2. Pull the set-pin out to cancel this die if you find edge of document partially covers one of the white rectangles on the alignment scale.
1. Ajustez le guide du côté à la bonne position.
2. Tirez les tiges pour annuler les couteaux si votre document couvre partiellement les rectangles blancs sur l'indicateur d'alignement.



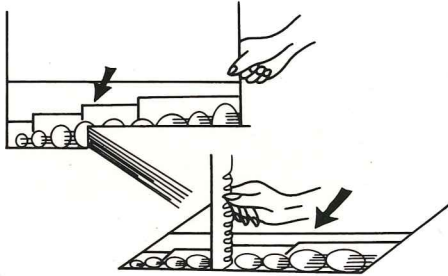
- 5** 1. Put papers into punch throat, press handle forward down to punch.
2. Return handle to upright, take out papers.
3. Continue the step until all papers are well done.
1. Mettez les papiers à perforer dans l'ouverture et descendez la poignée pour perforer.
2. Remontez la poignée droite et retirez les papiers.
3. Continuez cette étape jusqu'à ce que tous vos papiers soient perforés.



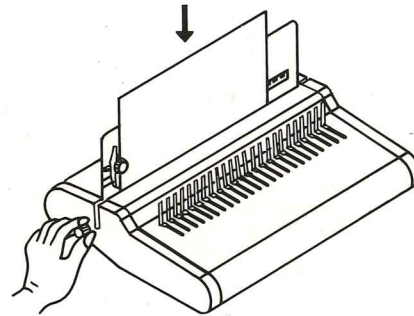
- 7** 1. Insert punched papers vertically and make sure all fingers are line up with punched holes lay down papers horizontally.
2. Continue the step until all papers are bound.
1. Insérez les papiers perforés verticalement et assurez-vous que les bouts de la reliure soient alignés avec les trous perforés et descendez les papiers horizontalement.
2. Continuez cette étape jusqu'à ce que tous vos papiers soient reliés.



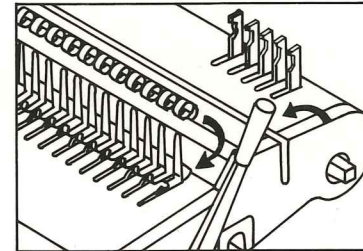
- 2** Measure the thickness of pages to be bound and determine punching depth by using binding gauge. Select correct diameter of binding comb to use.
- Mesurez l'épaisseur des pages à être reliées et déterminez la profondeur à perforer avec l'aide de l'indicateur. Choisissez le diamètre de la reliure à utiliser.



- 4** Adjust the side knob for punch depth to 1, 2, 3 or 4.
- Ajustez le bouton du côté pour la profondeur à perforer 1 2 3 4.



- 6** 1. Put plastic comb with opening side up behind metal rake.
2. Pull the binder arm forward until the proper opening of plastic comb is reached. Hold it.
1. Placez la reliure de plastique, l'ouverture vers le haut, en arrière des tiges de métal.
2. Descendez la poignée de reliure jusqu'à la bonne ouverture de la reliure. Retenez-la.



- 8** 1. Return handle to up right.
2. Remove book from metal rake. And you have a professionally bound document.
1. Remontez la poignée droite.
2. Retirez le livre des tiges de métal et vous avez un document relié professionnellement.

